



Ausgabe 02/2012  
kostenlos

**DIE HAMBURGER**

# HUMMEL

Das Familienmagazin zur Unterstützung sozialer Projekte in Hamburg

Die Hamburger Hummel stellt vor

## Kinder-Rheumastiftung

Jungen Menschen Zukunft schenken

## Aktion Hamburg teilt

Unterstützung gemeinnütziger Hamburger  
Hilfsorganisationen und -institutionen

## Sprechsport

Gehirntraining mit Zungenbrechern

## Baumklettern

Natur erleben, entdecken und begreifen

## Naturnahe Familienferien

Mit dem Zigeunerwagen über's Land

## Kilimanschanzo

Höhenluft schnuppern mit Spaßfaktor

## Tierische Geschichten

Claude der Eisbärjunge

**Du kannst tolle Preise gewinnen!**

Gutschein Daniel Wischer Harley-Drachen ergobag-Schulrucksack

Die Hamburger Hummel  
gehört zum:



Familien  
Magazin  
Netzwerk

Demeterhof  
seit über 30 Jahren

# Arpshof



Seit nun fast zwei Jahrzehnten beliefern wir Woche für Woche die Küchen der Kitas und Restaurants sowie auch Bioläden mit frischen Lebensmitteln direkt vom Bauernhof. Dem Wunsch der Eltern und Familien nach einer Abo-Kiste sind wir nun nachgekommen und haben die **Indi(vidual)-Kiste** entwickelt. Wir erstellen wöchentlich ein aktuelles und saisonales Obst- und Gemüseangebot und senden es auf Wunsch per Post, Fax oder E-Mail zu. Bei Interesse und Fragen aller Art rufen Sie uns unter der Telefonnummer 04165-218609 an.

Arpshof Lieferservice Tel./Fax: 04165 – 218609, – 2172716  
Am Schulberg 6 E-Mail: [Lieferservice@Arpshof.de](mailto:Lieferservice@Arpshof.de)  
21279 Dierstorf [www.arpshof-lieferservice.de](http://www.arpshof-lieferservice.de)

Suchen  
Mut-Laune-Lieder-MacherIn



Bieten Teilzeit-  
Vollzeit-Allzeit-Jobs

Wenn Sie einen pädagogischen Fachabschluss haben und neue berufliche Herausforderungen suchen, bewerben Sie sich gern bei uns. Noch mehr freie Stellen, auch im medizinischen Bereich: **040 - 70 29 19 - 0** oder auf [www.personalservice-westermann.de](http://www.personalservice-westermann.de)

- Sozialleistungen
- feste Arbeitsverträge
- abwechslungsreiche Jobs
- übertarifliche Vergütung nach IGZ/DGB-Tarifvertrag

**WESTERMANN** PERSONALSERVICE  
FÜR SOZIAL- & HEILBERUFE

## „Meine Freundin Conni“

Jetzt auch als Zeichentrickserie!

Tagtäglich werden Kinder in ihrem Alltag mit allerhand neuen Situationen und Herausforderungen konfrontiert – immer und überall gibt es etwas zu entdecken und zu erleben! Seit fast zwanzig Jahren werden Kinder durch diese spannende Zeit auch von Conni begleitet, der Titelheldin der erfolgreichen Buch- und Hörspielserie „Meine Freundin Conni“, die ebensolche Situationen erlebt. Die Geschichten von Conni sind nun erstmals auch auf DVD und Blu-Ray bei EUROPA erschienen. Conni ist ein ganz normales Mädchen, das in einer normalen Familie aufwächst – und so Kindern im Alter von 3-6 Jahren ein hohes Identifikationspotenzial bietet. Sie lebt mit ihrer Mama Annette, ihrem Papa Jürgen, ihrem kleinen Bruder Jakob und dem Kater Mau in einer kleinen Stadt. Connis Markenzeichen sind ihre Pullover oder T-Shirts mit rot-weißen Ringelstreifen und die rote Schleife im Haar.



### Gewinnspiel

Die Hamburger Hummel verlost:

## 3 x Folge 1 und 2

Was sind Connis Markenzeichen?

Schicke uns eine Postkarte oder schreibe eine E-Mail. Die Adressen findest du auf **Seite 3!**



## Herzlich willkommen in der April-Ausgabe von „Die Hamburger Hummel“

Liebe Leserinnen und Leser der Hamburger Hummel, uns sind nicht die Themen ausgegangen, aber durch die Ferienzeit haben wir weniger Beiträge und Anzeigen bekommen. Deshalb hat das Heft dieses mal nur 24 Seiten. Durch das Internet ist auch das Anzeigengeschäft für Printmedien rückläufig. Hoffen wir, dass sich das bald wieder ändert.

Wir möchten alle Mitspieler/innen der Gewinnspiele bitten, zukünftig nur noch eine E-Mail für „alle“ Gewinnspiele zu senden, da unser Postfach jedesmal überläuft. Den gültigen Einsendeschluß finden Sie auf dieser Seite in dem gelben Button, es sei denn das Datum steht direkt auf der Seite.

In dieser Ausgabe berichten wir über die Kinder-Rheumastiftung, die eng mit drei Hamburger Kinderkliniken zusammenarbeitet. Auf der Seite finden Sie zehn Fragen zur Früherkennung der chronischen Arthritis.

Herzlichst, Ute Ruschmeyer

Einsendeschluss für die Gewinnspiele ist der 15.5.2012!

### Inhalt

- 4** **Kinder-Rheumastiftung**  
Jungen Menschen Zukunft schenken
- 6** **Hamburg teilt**  
Spendenaktion
- 7** **KinderLeben e. V.**  
Tageshospiz für Kinder
- 8** **Gewinnspiel Ergobag**  
Ergonomische Schulranzen
- 9** **Krieg der Knöpfe**  
Kino-Abenteuer
- 12** **Gewinnspiele**  
Daniel Wischer & Südpol Verlag
- 13** **Sprechsport**  
Gehirntraining mit Zungenbrechern
- 14** **Buch-Tipps**  
Für Mädchen & Familienväter
- 15** **Baumklettern**  
Spielen in Wald und Flur



▲ **Gourmet-Tour mit Jörn Töpfer. Seite 10-11**  
Der Kitchenrocker verwöhnt seine Sinne in Küche und Spa des Landhauses Stricker auf Sylt

- Wildpark Lüneburg** 16  
Zwergesel-Fohlen Piet
- Naturnahe Familienferien** 17  
Im Zigeunerwagen über's Land
- DVD-Verlosung** 18  
Rantanplan & Claude
- „Simpleshow“-Verlosung** 19  
Video-Reihe in Buchform ▼
- Musik und Buch-Verlosung** 20  
Partylieder & Nukka und Isi
- Märchenstunde** 21  
Cosma Shiva Hagen liest im TV
- Kilimanschanzo** 22  
Die Kletterwand in der Schanze
- Comic** 23  
Abenteuer mit Fietz



#### Impressum

Herausgeberin:  
\*Verlag und Printmedienagentur  
**Ute Ruschmeyer, Postfach 920603,  
21136 Hamburg, Telefon 040-460 10 70**  
E-Mail: \*redaktion.hummel@gmx.de  
www.diehamburgerhummel.de

\*Gewinnspieladresse

Chefredaktion: Ute Ruschmeyer  
Redaktion: Laura Matamos  
Gestaltung: Laura Matamos  
Schlussredaktion: Gaby Beuck  
Illustration, Comic: Stefanie Bauer  
Anzeigen: Ute Ruschmeyer  
Titelfoto: Niklas

Vertrieb: Cartel X Promotion GmbH & Co. KG  
Friesenweg 4, 22763 Hamburg

Das Magazin erscheint sechsmal im Jahr.  
Die nächste Ausgabe erscheint am 1. Juni 2012  
Anzeigenschluss für Heft 03/12 ist am 17. Mai 2012

# Jungen Menschen Zukunft schenken

## Die Kinder-Rheumastiftung



Fotos/Text: Kinder-Rheumastiftung

Für viele Rheumakinder ein notwendiges Hilfsmittel: speziell angefertigte Handschienen für schmerzfreies Spielen oder Schreiben

**R**heuma und Kinder – das ist für Viele nach wie vor nicht vorstellbar. Und doch gibt es alleine in Deutschland über 40.000 Kinder und Jugendliche, die an Rheuma in unterschiedlicher Form erkrankt sind.

Grundsätzlich sind zwei große Gruppen von rheumatischen Erkrankungen bekannt, die im Kindes- und Jugendalter auftreten können: die akuten und die chronischen Formen.

Akute Erkrankungen können bei fachgerechter Behandlung wieder vollständig abklingen. Im Gegensatz dazu haben

Kinder und Jugendliche mit einer chronischen Gelenkentzündung – unter dem Begriff der *juvenilen idiopathischen Arthritis (JIA)* zusammengefasst – teilweise ein Leben lang mit der Krankheit zu tun. Die chronische Gelenkentzündung ist häufig mit Gelenkschädigung verbunden, die bis hin zur Gelenkzerstörung führen kann.

Etwa 15.000 Kinder und Jugendliche sind von chronischen Gelenkentzündungen betroffen. Bundesweit kommen jedes Jahr etwa 1.500 Neuerkrankungen hinzu.

### Diagnose „Rheuma“

Für die betroffenen Kinder und Jugendlichen bedeutet das einen gravierenden Einschnitt und weitreichende Konsequenzen. Die Krankheit bedeutet meist eine hohe psychische Belastung für die gesamte Familie, denn sie bestimmt nicht nur den Tagesablauf, sondern die gesamte Lebensplanung.

Viele Betroffene müssen zudem eine lange Odyssee hinter sich bringen, bis die Krankheit bei ihnen festgestellt wird. Hinzu kommt oftmals das Unverständnis der Umwelt: „Rheuma, das haben doch nur alte Leute“ ist eine



Gemeinsam mit ihrer **Schirmherrin Rosi Mittermaier** will die Kinder-Rheumastiftung ein Sprachrohr sein und den betroffenen Kindern und Jugendlichen Aufmerksamkeit und „Bewegungsfreiheit“ geben. Bewegungsfreiheit geben meint nicht nur, die Beweglichkeit der Gelenke zu verbessern, es bedeutet auch – Perspektiven zu geben und Chancen zu ermöglichen. Ziel ist es, die Lebensqualität der rheumakranken Kinder und Jugendlichen zu verbessern und ihnen zu helfen, starke Persönlichkeiten zu werden – trotz Krankheit.



Alltag für kleine Rheumakids: eine fachgerechte physiotherapeutische Behandlung

typische Bemerkung, die die Kinder immer wieder zu hören bekommen. Genau unter dieser Unkenntnis haben die betroffenen Kinder und Jugendlichen immer noch zu leiden.

Rosi Mittermaier: „Es macht uns immer wieder sehr betroffen, wenn uns die Rheumakinder sehr anschaulich in unseren Gesprächen erzählen, wie schwierig auch heute noch die Bewältigung des Alltags für sie ist und wie wenig sie mit ihrer Krankheit von der Umwelt ernst genommen werden.“

Die weit verbreitete Unkenntnis über „Kinder-Rheuma“ erschwert die frühzeitige Diagnose und spezialisierte Behandlung. Doch je früher die Krankheit erkannt wird, desto größer sind die Heilungschancen. Etwa die Hälfte der chronischen rheumatischen Erkrankungen kann bei konsequenter Therapie innerhalb von fünf bis zehn Jahren zur Ruhe gebracht werden.

Um diese Situation weiter zu verbessern, wurde die Kinder-Rheumastiftung im Jahr 2000 ins Leben gerufen. Drei Schwerpunkte dienen der Erfüllung der Aufgaben der Kinder-Rheumastiftung:

**Aufklärung:** Die Stiftung fördert die Aufklärung über Kinderrheuma. Sie will ein neues Bewusstsein schaffen, damit Rheuma frühzeitig erkannt – und behandelt werden kann. Sie möchte erreichen, dass die Öffentlichkeit für diese unterschätzte Krankheit sensibilisiert wird und den Kindern mehr Verständnis entgegengebracht wird.

**Forschung:** Durch die Förderung wissenschaftlicher Projekte und durch die gezielte Unterstützung der Grundlagenforschung trägt die Kinder-Rheumastiftung dazu bei, das Wissen über Kinderrheuma zu verbessern.

**Therapie:** Die Kinder-Rheumastiftung fördert Projekte zur Beurteilung und Verbesserung therapeutischer Konzepte und unterstützt Maßnahmen, die neue Behandlungsmethoden von Kinderrheuma zum Ziel haben.

Die Kinder-Rheumastiftung arbeitet bundesweit, in Kooperation mit verschiedenen Rheuma-Zentren und einer Vielzahl anderer Partner. Sie ist daher auf jede Spende angewiesen. [www.kinder-rheumastiftung.de](http://www.kinder-rheumastiftung.de)

## FRÜHZEITIG RHEUMA ERKENNEN

Zehn Fragen helfen, ein frühzeitiges Erkennen der chronischen Arthritis zu erleichtern, um bleibende Schäden zu vermeiden und zu vermindern.

1. Kommt in der Familie eine Schuppenflechte vor?
2. Weist Ihr Kind ein geschwollenes, sich „heiß“ anfühlendes Gelenk auf, ohne dass ein wirklicher Unfall vorausging?
3. Nimmt Ihr Kind auch in Ruhe eine ungewöhnliche Haltung ein?
4. Bewegt sich Ihr Kind anders als sonst?
5. Braucht Ihr Kind morgens ungewöhnlich lange?
6. Meidet Ihr Kind stärkere und längere Gelenkbelastungen?
7. Schläft Ihr Kind unruhiger oder weint es beim Umdrehen im Schlaf?
8. Hat Ihr Kind sein Verhalten geändert, ist es weinerlicher oder aggressiver geworden?
9. Klagt Ihr Kind über Fersen- oder/und Rückenschmerzen?
10. Waren Sie mit Ihrem Kind schon beim Augenarzt?

### Spendenkonto

KSK Garmisch-Partenkirchen  
Kinder-Rheumastiftung  
Kto.-Nr. 111 112  
BLZ 703 500 00

Hamburger Zentrum für Kinder- und Jugendrheumatologie am Klinikum Eilbek  
Kompetenz-Zentrum für Sklerodermie im Kindesalter  
Kompetenz-Zentrum für autoimmune Uveitis im Kindesalter  
Dr. med. Ivan Földvari, Dehnheide 120, 22081 Hamburg  
Terminvereinbarung: 040 / 2092 – 3697  
E-Mail: [sprechstunde@kinderreumatologie.de](mailto:sprechstunde@kinderreumatologie.de)

Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf  
Klinik und Poliklinik für Kinder- und Jugendmedizin  
Pädiatrische Rheumatologie  
Dr. med. Elisabeth Weißbarth-Riedel  
Martinstraße 52  
20246 Hamburg  
Terminvereinbarung: 040 / 7410 – 52710

Asklepios Klinik Altona  
Klinik für Rheumatologie, Immunologie und Nephrologie  
Dr. med. Rolf-Michael Küster  
Paul-Ehrlich-Straße 1  
22762 Hamburg  
Informationen unter: [www.rm-kuester.de](http://www.rm-kuester.de)

# Im Mai wird geteilt: HAMBURG TEILT (:)

Unterstützung gemeinnütziger Hamburger Hilfsorganisationen und -institutionen

**D**er Mai steht wieder im Zeichen des Teilens: Die Initiative HAMBURG TEILT (:) lädt Hamburger Bürgerinnen und Bürger ein, unkompliziert und effizient Gutes zu tun. Der Gründer der Initiative, Benjamin Jürgens sagt: „Nach unserem großen Erfolg im vergangenen Jahr machen wir natürlich weiter und freuen uns über engagierte Unternehmen und Mitbürger, die bereit sind, ihren Teil für die Gesellschaft zu leisten“. Der junge Unternehmer kennt die Idee aus Frankfurt. Die Aktion FRANKFURT TEILT hat in 2011 schon zum zweiten Mal stattgefunden und wurde mit dem Preis „Deutschland – Land der Ideen“ von der Bundesregierung geehrt. Begeistert von der Initiative importierte Jürgens die Initiative letztes Jahr kurzerhand in die Hansestadt.

## 2011 haben sich 90 Unternehmen bei HAMBURG TEILT (:) engagiert.

Mit Erfolg: 2011 haben sich 90 Unternehmen bei HAMBURG TEILT (:) engagiert. Dadurch wurden Spenden in Höhe von rund 120.000 Euro generiert, die ohne Einbehalte direkt an 30 Hamburger Hilfsorganisationen weitergegeben wurden. „Das ist Bestätigung genug für uns, auch dieses Jahr die Hamburger zum Teilen aufzurufen“, so Jürgens, „und damit nicht genug: Wir arbeiten unter Hochdruck an BERLIN TEILT, das diesen August erstmalig an den Start gehen wird“.

## Worum geht es bei der Aktion HAMBURG TEILT (:)?

Hamburger Unternehmen und Unternehmer bieten einen Monat lang – im Monat Mai – spezielle Dienstleistungen/Produkte an, deren Erlös teilweise oder ganz gemeinnützigen Hamburger Hilfsorganisationen und -institutionen zukommt. Es geht bei HAMBURG TEILT (:) nicht um anonymes Spenden, sondern vielmehr um das Zusammen tun aller, um aus vielen Kleinigkeiten etwas Großes, Gemeinsames zu schaffen. So haben alle etwas davon: die Bürger der Hansestadt, die durch bewusstes Einkaufen helfen können, die Unternehmen, denen das Projekt eine einfache und öffentlichkeitswirksame Möglichkeit zum direkten Teilen gibt, und nicht zuletzt die gemeinnützigen Hilfsorganisationen, die zumeist auf Spenden angewiesen sind.

Benjamin Jürgens sagt weiter: „Wir wollen Gutes tun und darüber reden. Unkompliziert und einfach, zielgerichtet und effizient“. Das unter anderem in Zusammenarbeit mit der Hamburger Hummel. Wie viele andere Institutionen auch, braucht das Hamburger Familienmagazin zur Unterstützung sozialer Projekte für Kinder in Hamburg und weltweit finanzielle Unterstützung für Druck und Vertrieb.

**Hamburg Teilt (:) bedankt sich bei der Hummel für das Teilen dieser Anzeige.**



## Teilen auch Sie:

*Leser, die das Magazin mit einem Produktionskostenbeitrag unterstützen möchten, wenden sich bitte an:*

[redaktion.hummel@gmx.de](mailto:redaktion.hummel@gmx.de)

*Interessierte Leser oder Unternehmen erfahren mehr zu HAMBURG TEILT (:) unter [www.hamburg-teilt.de](http://www.hamburg-teilt.de) und [www.facebook.com/hamburgteilt](http://www.facebook.com/hamburgteilt)*

# „50th Anniversary of the Star-Club“

## Unterstützung für das Tages-Kinderhospiz KinderLeben e.V.

Das Tages-Kinderhospiz *KinderLeben e.V.* unterhält in Eidelstedt seit einigen Jahren das erste Tageshospiz für unheilbar kranke Kinder in Deutschland. Die beispiellos gute Arbeit von *KinderLeben e.V.* blieb nicht lange unbemerkt und so wurde der Verein vor wenigen Wochen stellvertretend für alle ehrenamtlichen Helfer in Deutschland mit dem Bambi für das Ehrenamt ausgezeichnet.

Das Tages-Kinderhospiz ist ein Ort mit sozialen und therapeutischen Einrichtungen für die unheilbar kranken Kinder unserer Stadt und deren Familien. Ein Ort der Information, des Austauschs, des Beisammenseins. Und es ist ein Ort, der Kindern und Erwachsenen die nötige Ruhe, Stille und Besinnung bietet.

Neben der intensiven Pflege, derer die unheilbar erkrankten Kinder bedürfen, und fachärztlicher Betreuung, werden die Kinder hier auch mit Musik- und Bewegungstherapie unterstützt. Es gibt ein Eltern-Trauer-Café für den

Austausch unter den betroffenen Eltern und auch umfassende Trauerbegleitung für die ganze Familie.



Die Grosse Freiheit 36 wird nun auch ihren Teil zu diesem großartigen Projekt beitragen: *KinderLeben e.V.* wird bei der „50th Anniversary of the Star-Club“ mit einem großen Infostand vor Ort sein.

Wir bieten *KinderLeben* so die Möglichkeit sich einer großen Öffentlichkeit präsentieren zu können und Spenden zu sammeln. Die teilnehmenden Künstler werden Instrumente, CDs und andere private Gegenstände für eine Versteigerung zur Verfügung stellen, deren gesamter Erlös an *KinderLeben* fließt. Über die Veranstaltung hinaus wird die Grosse Freiheit 36 ab April alle Gästelistenspenden aller noch stattfindenden Konzerte in diesem Jahr direkt an den Verein *KinderLeben* weiterleiten.

„50th Anniversary of the Star-Club“  
Am 13.4.12 in der Grosse Freiheit 36 und dem Kaiserkeller.

Ausführliche Informationen über das Tages-Kinderhospiz „KinderLeben e.V.“ erhalten Sie unter: [www.hamburg-kinderleben.de](http://www.hamburg-kinderleben.de)

### GEWINNSPIEL

„Die Hamburger Hummel“ verlost  
**2 x 2 Freikarten\***

Anzeige

**Wir helfen unheilbar kranken Kindern und ihren Familien.**

**Nähe schenken.  
Geborgenheit geben.**

Unterstützen Sie unheilbar kranke Kinder und ihre Familien.  
Das Tages-Kinderhospiz braucht Ihre Hilfe.

**KinderLeben**  
Tages-Kinderhospiz

KinderLeben · Tages-Kinderhospiz Hamburg e.V.  
Alte Elbgaustraße 14 22523 Hamburg Tel. 040/ 33 42 84 11  
[www.hamburg-kinderleben.de](http://www.hamburg-kinderleben.de)

\*Schicken Sie uns eine Postkarte oder schreiben Sie eine E-Mail. Die Adressen finden Sie auf Seite 3!

# Schulranzen oder Rucksack?

## Fragen einer Mutter an die Physiotherapeutin Melanie Gabriel

### Wie muss die perfekte Schultasche aussehen?

Sie muss sowohl ergonomisch für den Kinderrücken sein, d. h. die Last gut verteilen, als auch auf den jeweiligen Rücken einstellbar sein und „mitwachsen“. Nicht zu vergessen ist auch die sinnvolle Aufteilung einer Schultasche, damit Bücher und Hefte ordentlich transportiert werden können.

### Ist ein üblicher Ranzen oder ein Rucksack besser?

#### Was würden Sie als Mutter und Physiotherapeutin empfehlen?

Im Trekkingbereich gibt es kaum noch Rucksäcke ohne Beckengurte, welche die Last von den Schultern auf das stabilere Becken übertragen. Es erscheint daher nur sinnvoll, diese Möglichkeit auch im Schulbereich zu nutzen. Durch Becken- und Brustgurt sitzt ein Rucksack fest am Kinderrücken, so dass er bei Bewegung kaum verrutscht. So werden die Kinder in ihrem Bewegungsdrang nicht behindert. Durch das weiche Material passt sich der Rucksack gut an den Kinderrücken an, und reduziert somit ungünstige Hebelverhältnisse. Dies kann ein herkömmlicher Ranzen nicht leisten.

### Was kann ein kleines Kreuz an Gewicht aushalten?

Eine ganze Menge! Es hängt natürlich davon ab, wie viel ein Kind trägt. Wichtig ist aber auch, auf welche Art und Weise und wie häufig das Gewicht getragen wird. Außerdem hängt die Rückenstabilität mit dem Training der Muskeln zusammen, d. h. ein Kind, was sich viel bewegt und sportlich ist, wird weniger Beschwerden entwickeln als ein Stubenhocker und Bewegungsmuffel.

### Wie schwer darf mein Kind tragen, bzw.

#### wie schwer darf eine Schultasche maximal sein?

Es gibt Studien, die zeigen, dass das Tragen von mehr als 10% des eigenen Körpergewichtes auf Dauer die Gefahr von Rückenbeschwerden im Jugendalter erhöht. Ein Grundschulkind sollte dementsprechend nicht mehr als 2-4 kg tragen. Das Leergewicht einer Schultasche ist dabei nicht ausschlaggebend, sondern der gefüllte Zustand. Hierbei ist entscheidend, wie die Last verteilt ist. Wenn zu viel Gewicht auf den Schultern lastet, versucht das Kind durch Haltungsveränderungen, wie zum Beispiel Beugung des Rückens, auszugleichen. Das kann den Rücken auf Dauer belasten. Ein breiter Beckengurt ist in der Lage, bis zu einem Drittel des Schultaschengewichtes auf das Becken zu übertragen und entlastet somit die Schultern.

### Ist es nicht unheimlich schädlich für den Kinderrücken, wenn beim Laufen oder Hüpfen der schwere Ranzen auf die Wirbelsäule knallt? Nimmt das kleine Kreuz dabei nicht Schaden?

Je nach Gewicht und Beschleunigung können mehrere Kilogramm Gewicht mit jedem Schlag auf dem Kinderrücken landen, was zumindest unangenehm ist. Ob dies schädlich ist, ist bis jetzt noch nicht näher untersucht worden. Kinder werden dem entgegen wirken, indem sie sich weniger bewegen. Es erscheint auf jeden Fall sinnvoll, den Ranzen oder Rucksack, so zu befestigen, dass er nicht ständig hin und her rutscht.

Informationen finden Sie unter: [www.ergobag.de](http://www.ergobag.de)

Melanie Gabriel ist ausgebildete Physiotherapeutin und hat 2006 einen Master of Science in Physiotherapy an der Philipps-Universität Marburg absolviert. Sie arbeitet seit 2002 als freie Physiotherapeutin und ist Honorar-dozentin an der Hochschule Fresenius und der Philipps-Universität Marburg. Sie vereint Theorie und Praxis in der physiotherapeutischen Behandlung von Kindern und ist vertraut mit den Bedürfnissen von Schulkindern.



## GEWINNSPIEL

Die **ergobag**-Schulrucksäcke vereinen hohe Funktionalität mit Ergonomie und sehen spitze aus. Die wasserabweisenden **ergobag** Textilien sind aus recycelten PET-Flaschen hergestellt.

„Die Hamburger Hummel“ und **ergobag** verlosen:

**1 ergolino für den Kindergarten, 1 ergobag-Set für die Grundschule und 1 satch für große Kids!\***

\*Schicken Sie uns eine Postkarte oder schreiben Sie eine E-Mail mit dem Stichwort „ergolino“, „ergobag-Set“ oder „satch“ bis zum 1.5. Die Adressen finden Sie auf Seite 3!



# Krieg der Knöpfe

## Großes Kino für die ganze Familie



Kleiner Gibus



Kinder aus Longeverne



Violette und Lebrac

Anzeige

„Ihr Schlappschwänze!“. Schon immer bekämpfen sich die Kinder der Nachbardörfer Longeverne und Velrans ohne Gnade. Doch diese Beschimpfung kann sich keiner gefallen lassen – das bedeutet Krieg! Lebrac, Anführer der Longeverne-Bande, ersinnt eine besondere Kriegslist: den Gefangenen werden alle Knöpfe ihrer Kleidung abgeschnitten – besiegt und gedemütigt ist ihnen auch noch der Ärger zu Hause sicher. Und der Kampf hat jetzt einen Namen: Krieg der Knöpfe. Als die hübsche Violette neu ins Dorf kommt, wird aus der Unbekümmertheit des Kriegsspiels plötzlich Ernst. Denn im März 1944 hält auch in Südfrankreich der große Krieg Einzug. Eigentlich heißt Violette Myriam, ist Jüdin und wird durch einen Verrat bedroht. Jetzt gilt es zusammenzuhalten!

Die Kinder und die Eltern aus den verfeindeten Dörfern haben nun keine andere Wahl, als sich zu verbünden und gemeinsam auf der richtigen Seite zu stehen ...



12. April | **Abenteuer** | Frankreich | Laetitia Casta, Guillaume Canet, Kad Merad, | 100 Min. |  
Regie: Christophe Barratier

## GEWINNSPIEL

„Die Hamburger Hummel“ verlost

**3 Taschenbücher (Rowohlt Verlag)**

**Frage: Wie heißt Violette eigentlich?\***



THOMAS LANGMANN PRÄSENTIERT: LAETITIA CASTA GUILLAUME CANET KAD MERAD UND MIT GÉRARD JUGNOT

**KRIEG DER KNÖPFE**

DER KLASSIKER FÜR DIE GANZE FAMILIE IST ZURÜCK!

AB 12. APRIL IM KINO

WWW.KRIEG-DER-KNOEPFE.DE

NACH DIE KINDER DES MONSIEUR MATHIEU  
DER NEUE FILM VON CHRISTOPHE BARRATIER

\*Schicke uns eine Postkarte oder schreibe eine E-Mail. Die Adressen findest du auf **Seite 3!**

9

# Harley Davidson Gourmet Tour 2012

## ★ Ein Kitchenrocker besucht die Sterneköche ★

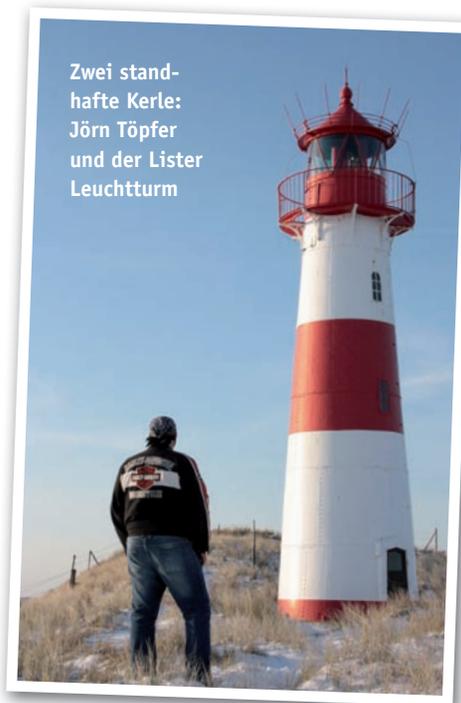
**I**mmer auf der Suche nach besonderen Plätzen, habe ich mich diesmal auf den Weg gemacht, das Landhaus Stricker, auf der Insel Sylt zu besuchen.

In der Presseverlautbarung wird gesagt: „Das Landhaus Stricker in Tinnum auf Sylt gehört zum ausgewählten Kreis der Mitglieder von *Relais & Chateaux*. Ein Fünf-Sterne-Superior Hotel für das Luxus und Exklusivität, aber auch Individualität und Authentizität selbstverständlich sind.“

Bevor ich mich jedoch diesem hohen Anspruch hingebe, genieße ich erstmal einen sonnigen Wintertag, mit -5 Grad Außentemperatur und 6 Windstärken, am Ellenbogen in List.

Dieses wunderbare Eiland zeigt sich mal wieder mit herrlichen Lichtverhältnissen und dem typischen Nordseereizklima, so dass unser Strandspaziergang uns erstmal so richtig ankommen lässt. Ich liebe es, beim Lister Leuchtturm zu stehen, die einlaufenden Krabbenkutter auf der Nordsee zu beobachten und mich mal so richtig erfrischen zu lassen.

So durchgefroren, heißt mich am Abend das Landhaus Stricker willkommen und mein Gastgeber, der Hotelinhaber und Sternekoch Holger Bodendorf, zeigt sich in seiner ganz speziellen, offenen Art. Wir verstehen uns vom Fleck weg, sitzen umgehend in der wunderschönen



Zwei standhafte Kerle: Jörn Töpfer und der Lister Leuchtturm

▼ Der Krabbenkutter trotz dem Wind



▼ Winteridyll auf dem Eiland



Bar seines Hotels und schnacken über unsere gemeinsame Leidenschaft, das Kultmotorrad Harley Davidson.

Als perfekter Gastgeber und hochgelobter Sternekoch, führt er mich dann in das Zentrum seiner Schaffenskraft, die Küche des Landhauses und dort lässt er mich an seiner speziellen Sichtweise des Aromakochens teilhaben. Sein Credo: „Die Kunden müssen sich nach der Speisung wohlfühlen, dann habe ich meine Aufgabe erfüllt“. Das nachfolgende 4-Gänge-Menü des Meisterkochs lässt mich dann in der Aromavielfalt seiner Kochkunst schwelgen:

*»Gebackenes Friesenei mit Estragon-Spinatcreme, geröstetem Kartoffelschaum und Wildkräutern; Filet vom Steinbutt auf Chorizo-Ravioli, mit weißem Bohnen-Kartoffelpüree, Petersilienöl und gehobeltem Staudensellerie; kross gebratene Maispoularde mit bengalischem Pfeffer, Artischocken, getrockneten Tomaten, Thymian und Jus Raz el Hanout; Zwetschgenparfait mit Sandwich von Schokolade und Rosmarinbiscuit, Quittenchutney und Mandelkrokant, erreichen auf feinem Wege meinen Gaumen und entfachen ein Aromaerlebnis der besonderen Art. Ich bin beeindruckt, Herr Bodendorf.«*

Der Ausklang dieses wunderbaren Tages findet im 700 qm Spa des Hotels statt, einem römisch-mediterranen Tempel der Glückseligkeit, im Dampfbad mit



Sternenhimmel und mit einigen Zügen im Pool und endet mit der Gewissheit, wieder einmal einen weiteren besonderen Platz gefunden zu haben ... Alle Informationen über Jörn Töpfers Gourmet-Touren finden Sie unter: [www.toepferdreamtours.de](http://www.toepferdreamtours.de)



## GEWINNSPIEL

„Die Hamburger Hummel“ und Jörn Töpfer verlosen **einen Drachen** in den typischen Harleyfarben mit 200 cm Spannweite, Preis: 89 Euro, für Ihren nächsten Sylt-Urlaub!

### Wo finden Sie das Landhaus Stricker?

Schicken Sie uns eine Postkarte oder eine E-Mail. Adressen auf **Seite 3** im Impressum!

## Landhaus Stricker

Hotel und Spa, Restaurant



Das Landhaus Stricker ist ein privat geführtes Fünf-Sterne-Superior-Hotel, das seit nunmehr zehn Jahren unter der Leitung von Kerstin und Holger Bodendorf steht. Das 1784 erbaute Landhaus mit Reetdach wurde durch einen Anbau aufwendig zu einem Hotel umfunktioniert. Das Ehepaar Bodendorf hat ein besonderes Refugium geschaffen, denn obwohl das Haus auf höchstem Niveau ist, soll der Gast sich in erster Linie wohl fühlen. Es ist alles etwas ungezwungener, so sind weder Krawatte noch Blazer im Restaurant vorgeschrieben. „Das schafft eine entspanntere Atmosphäre“, sagt Holger Bodendorf, „die Gäste sollen abschalten und den Stress ablegen – für viele ist das symbolisch das Sakko.“

[www.landhaus-stricker.de](http://www.landhaus-stricker.de)

### Holger Bodendorf – perfekter Gastgeber und hochgelobter Sternekoch

Wenn man das Leben von Holger Bodendorf betrachtet, wird einem eins schnell klar: der Mann braucht seine Küche so sehr wie das Meer. Von der Kindheit an der Ostsee bis zum Küchenchef und Hotelinhaber an der Nordsee – Holger Bodendorf wird von frischer Seeluft und dem stetigen Geräusch der Wellen angezogen. Vielleicht liegt auch da der Grund für seine Leidenschaft für mediterrane Küche. Wer auf Sylt eine kulinarische Steigerung zu Krabbenbrötchen, Austern und Labskaus sucht, ist im Bodendorf's in Tinnum richtig aufgehoben. Holger Bodendorf, der Gastgeber und Küchenchef, bietet seinen Gästen eine südfranzösisch-mediterrane Küche, in der ausschließlich Produkte bester Qualität verarbeitet werden.



# Das kinderfreundliche Fischrestaurant Daniel Wischer erhält den SEAFOOD STAR!

**M**it dem „Oscar“ der Fischbranche wurde das Hamburger Traditionsrestaurant in der Kategorie „Bestes Fisch-Gastro-Konzept“ ausgezeichnet. Seit mehr als 80 Jahren liefert Daniel Wischer höchste Qualität, die Groß und Klein schmeckt. Jedes Gericht ist hausgemacht. Einige Speisen wie der Kartoffelsalat oder die Fischfrikadellen haben bereits Kultstatus und eine treue Fangemeinde – darunter nicht wenige Prominente. Trotz des Erfolgs und täglich vielen Besuchern wird auf eine familiäre Atmosphäre Wert gelegt, deshalb kommen Gäste gerne wieder. Kindern wird dabei besondere Aufmerksamkeit geschenkt. Eine fröhliche Kinderspeisekarte hält spezielle Gerichte wie z.B. „Piratenteller“ (Kabeljaufilet Nuggets mit Pommes frites) oder „Kapitänsteller“ (gebratenes Seelachsfilet mit Kartoffel- und Gurkensalat) bereit. Der Clou: Die Rückseite ist eine Unterwasserwelt zum Ausmalen. Stifte gibt's vom Kellner natürlich auch – so ist gute Laune bis zum Essen garantiert.

**Öffnungszeiten:** Spitaler Straße: Mo. bis Sa. 11 – 20 Uhr  
Steinstraße: Mo. bis Sa. 11 – 16 Uhr. [www.danielwischer.de](http://www.danielwischer.de)



## GEWINNSPIEL

„Die Hamburger Hummel“ freut sich und verlost **1 Restaurant-Gutschein im Wert von 50 Euro!**

**Welchen Preis hat Daniel Wischer gewonnen?  
a) Oscar b) Seafood Star?**

Schicken Sie uns eine Postkarte oder schreiben Sie eine E-Mail.  
Die Adressen finden Sie auf **Seite 3** im Impressum!

Fotos/Text: Restaurant Daniel Wischer

## Tierische Gedichte

Kinder lieben Reime! Und besonders, wenn sie so lustig verrückt sind, wie in dem Gedichtband „Igel, Igel, Kleiderbügel“, der jetzt beim Südpol Verlag erschienen ist. Das großformatige, wundervoll illustrierte Bilderbuch mit humorvollen Gedichten über Bummelhummel, Zipfelmaus & Co. von Uwe Becker bietet ein tierisches (Vor-)Lesevergnügen.

Was machen Iltisse nachts? Wovon träumen Bonobos und Zipfelmäuse? Wer unterrichtet Beerenkunde? Und vor allem – was macht der Kleiderbügel mit dem Igel?

Diesen wichtigen Fragen geht Uwe Becker mit viel Humor in 28 Gedichten nach. Die liebevollen Illustrationen von Ina Krabbe lassen kleine und große Forscherinnen und Forscher in eine Welt eintauchen, von der so mancher nicht die leiseste Ahnung hatte. Dabei kennt die Bummelhummel doch eigentlich jeder, oder? Mehr Infos unter: [www.suedpol-verlag.de](http://www.suedpol-verlag.de)



### Schwere Entscheidung

*Die Möwe hockt auf ihrem Pfahl  
und denkt bei sich, ich könnte mal  
nach links zur großen Mole fliegen,  
ob da noch alte Pommes liegen?  
Oder zum Fischerboot hinaus,  
vielleicht wirft jemand Fisch heraus?  
So denkt sie hin und denkt sie her,  
wahrscheinlich fliegt sie heut nicht mehr.*



## GEWINNSPIEL

„Die Hamburger Hummel“ verlost **3 Bücher! Was lieben Kinder?**

**Igel, Igel, Kleiderbügel** Gedichte von Uwe Becker, Illustrationen von Ina Krabbe. 48 Seiten, 195 x 255 mm; gebunden, durchgängig farbig illustriert. Für Kinder ab 3 Jahren. Südpol Verlag, ISBN 978-3-943086-01-0, 12,90 Euro

Fotos:/Text: Südpol Verlag

# Mehr als Zungenbrecher: Schnellsprechen macht Spaß!

## Sprechsport-Bewegung erhält eigene Website und Seminarzentrum

**E**in neuer Sport aus Hamburg macht bundesweit bei Jung und Alt von sich reden: Beim Sprechsport kann jeder sein Sprechen trainieren – von Atmung und Rhythmus über Körperbewegung bis zum rasant flitzenden Zungenbrecher. Ideengeber Georg Winter, der 2006 mit schnell gesprochenen eigenen Zungenbrechern in der ZDF-Show „Wetten dass ...?“ Wettkönig wurde, startet jetzt mit Katrin Jutzi und der Sprechsport-Trainerin Dagmar Puchalla das Hamburger Sprechsport-Zentrum samt eigener Website.

### Zungenbrecher des Monats und mehr ...

„Sprechsport eignet sich für alle, die Lust haben, ihr Sprechen zu trainieren“, sagt Dagmar Puchalla. Die Website präsentiert Idee und Trainingsinhalte sowie Seminar- und Coaching-Angebote und einen „Zungenbrecher des Monats“ – natürlich aus der Feder von Georg Winter.

Nach ersten Sprechsport-Meisterschaften mit Schülerinnen und Schülern aus Hamburg und Norddeutschland nutzen heute auch Sprecherzieher und Manager das Sprechsport-Training. Dazu veröffentlichten Georg Winter und Dagmar Puchalla im Herbst 2011 das erste Sprechsport-Trainingsbuch. „Ich freue mich sehr, dass die Sprechsport-Bewegung immer mehr Freunde findet“, sagt Winter. Ansprechpartnerinnen für das neue Sprechsportzentrum sind Dagmar Puchalla und Beraterin Katrin Jutzi (Organisation). Alle Informationen finden Sie unter [www.sprechsport.de](http://www.sprechsport.de)



1. Norddeutsche Sprechsport-Meisterschaft



Sprechsport-Initiator Dr. Georg Winter

### SPRECHSPORT-ZUNGENBRECHER von Georg Winter

#### Reisewarnung

Bei dem alten Lappenschuppen, wo die Lappen Schoppen kippen und für ein paar Robbenhappen hübsche Lappenpuppen stripfen, bis sich ganze Lappensippen mit den Rippen von den Robben um die hübschen Puppen kloppen, sollst du nie den Schlitten stoppen.

#### Sprachrätsel

Warum heißt Kakao Kakao und der Kakadu Kakadu? Wenn der Kakadu Kakao und der Kakao Kakadu und der Kaukasus Kakalatsche und die Latsche Bratsche hieße, glaubst du, dass sich jemand daran stieße?

### SPRECHSPORT

### TRAININGSBUCH

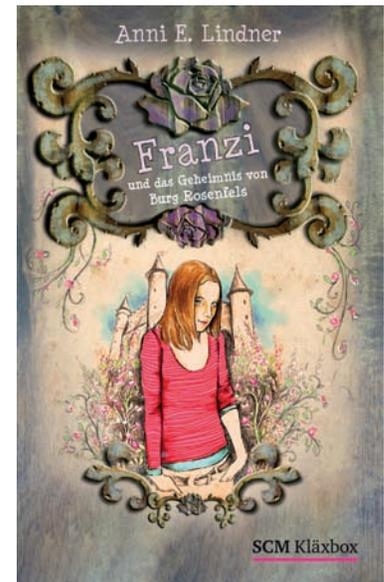
Die Lust am guten Sprechen wecken: Das erste Trainingsbuch für Sprechsport – Sprechen lässt sich wie Sport trainieren!



Dr. Georg Winter und Dagmar Puchalla  
Sprechsport mit Aussprache-, Ausdauer- und Auftrittstraining  
Beltz Weiterbildung  
ISBN 978-3-407-36506-4  
251 Seiten, Preis 32,95 Euro

# Franzi und das Geheimnis von Burg Rosenfels

Franzi fährt mit ihrer Klasse auf die Burg Rosenfels, wo sie Ben kennenlernt. Die beiden freunden sich miteinander an und beginnen, gemeinsam die alten Gemäuer zu erkunden. Dabei entdecken sie einen Geheimgang, in dem sie auf ein geheimnisvolles Buch stoßen: Der Autor – er selbst nennt sich den „Technikus“ – erzählt die Geschichte des Prinzen Ludewig IV. Dieser steht kurz vor der Vermählung mit der Prinzessin des benachbarten Königreichs, als er der schönen Sonnhild begegnet und sofort sein Herz an sie verliert – doch beide wissen, dass jeweils ein anderer für sie vorherbestimmt ist. Um einander nahe zu sein, ohne sich vor der Hochzeit zu verschulden, treffen sich Ludewig und Sonnhild unter der Aufsicht vom Technikus in den geheimen Gängen unter der Burg. Als die Vermählung mit der unbekanntenen Prinzessin immer näher rückt, verliert der Prinz vor Verzweiflung beinahe den Verstand. Er muss sich entscheiden zwischen seiner Verantwortung als Thronerbe und der Liebe seines Lebens. Sonnhild und er verstehen nicht, wie Gott so viel Ungerechtigkeit zulassen kann. Der Technikus, ein gläubiger Mann, versucht den Prinzen auf den richtigen Weg zu lenken – und am Ende scheint der Prinz sich tatsächlich seinem Schicksal zu fügen ...



Anni E. Lindner  
**Franzi und das Geheimnis von Burg Rosenfels**  
 Gebunden, 13,5 x 20,5 cm, 192 Seiten,  
 SCM R.Brockhaus, ab 10 Jahren,  
 ISBN 978-3-417-28509-3, 12,95 Euro

Foto:/Text: SCM R.Brockhaus im SCM-Verlag GmbH & Co. KG

*Das Autorenhonorar geht komplett an die Heilsarmee in Köln (christlich-diakonische Einrichtung)*

**GEWINNSPIEL** „Die Hamburger Hummel“ verlost **1 Buch!** Was entdecken Franzi und Ben auf der Burg?

Schicken Sie uns eine Postkarte oder schreiben eine E-Mail. Adressen auf **Seite 3** im Impressum!



Hans-Peter Trimborn  
**Mein Leben als Familienvater**  
 Herausgeberin Eva Tiedke-Trimborn,  
[taunus4family.de](http://taunus4family.de)  
 152 Seiten, Paperback / broschiert  
 ISBN 978-3-8370-9758-0, 11,90 Euro

## Mein Leben als Familienvater

### Aus dem täglichen Wahnsinn einer Patchwork-Familie

An manchen Tagen möchte Hans-Peter Trimborn seine Familie auf den Mond schießen. Hier kommt alles zusammen: Kleine Kinder und große Kinder, Freunde der Kinder, Emotionen von Freude bis Frust. Über drei Jahre hinweg hat der studierte Bankfachwirt die lustigsten, aber auch die anstrengenden Erlebnisse in Form eines Web-Blogs unter [taunus4family.de](http://taunus4family.de) veröffentlicht. In „Mein Leben als Familienvater“ sind die Beiträge als Tagebuch gebündelt und berichten von Freud und Leid der Patchwork-Familie. Die Geschichten beruhen auf wahren Begebenheiten. Zur Vermeidung von familiären und sonstigen Konflikten beansprucht das Buch das Recht der Satire, auch wenn Ähnlichkeiten mit lebenden Personen überhaupt nicht zufällig sind. Wie heißt es so schön: „Erst ist es jahrelang so laut im Haus, dass man es nicht aushält. Und dann ist es so leise im Haus, dass man es nicht aushält.“

*Und weil Kinder einfach das Schönste auf der Welt sind, gehen 10 Prozent vom Verkaufserlös an eine gemeinnützige Organisation, die sich für das Wohl von Familien einsetzt.*

Foto:/Text: Eva Tiedke-Trimborn



Fotos:/Text: LANDSCHAFTSABENTEUER/Johannes Plotzki

## Abenteuer Schüberg

Natur erleben, entdecken und begreifen

**Naturkurs für Kinder** – Hier treffen sich Kinder zwischen sechs und zehn Jahren, die Spaß daran haben, mit anderen Kindern draußen zu spielen und in Wald und Flur spannende Entdeckungen zu machen.

Kleine und große Abenteuer in der Natur gehören genauso dazu wie das Herstellen einfacher Werkzeuge und kreatives Bauen. Die jungen Abenteuerer folgen den Spuren wildlebender Tiere und sammeln essbare Pflanzen. Am Lagerfeuer lauschen sie spannenden Geschichten über

den Wald, das Moor, den Schüberg und seine Legenden. In der Natur erleben sie ihre vielfältigen Fähigkeiten und können sie gemeinsam mit der Gruppe zur Entfaltung bringen.

**Jahreskurs:** April bis Oktober alle 14 Tage,

Dienstagnachmittag, 15:30 bis 18:00 Uhr

**Leitung:** Johannes Plotzki (LANDSCHAFTSABENTEUER)

**Veranstalter:** UmweltHaus am Schüberg

**Preise:** 28 Euro pro Monat (inkl. Material)

**Ort:** Treffpunkt am Haus am Schüberg, Eingang

**Anmeldung und Information:** Telefon 040 – 42 90 59 94

**Termine** (immer dienstags): 24.04./08.05./22.05./05.06./19.06./07.08./21.08./04.09./18.09./02.10.



Anzeige

## Conni und der Ferienzirkus

Conni freut sich auf einen Kurzurlaub am Meer. Doch leider kommt es nicht dazu und Familie Klawitter findet sich campend im eigenen Garten wieder. Conni findet, das ist gar keine so schlechte Alternative. Doch ein Familienmitglied nach dem anderen springt ab. Also lädt Conni ihre Freundinnen Anna und Billi zum Zelten im heimischen Garten ein – und schon werden die Ferien zu einem wunderbaren Erlebnis, bei dem die Mädchen sogar im Zirkus auftreten dürfen und auf die Suche nach einem kleinen Schweinchen gehen ...

HÖRSPIEL für kleine und große Leute ab ca. 5 Jahren. Ein turbulentes Hörspielabenteuer nach dem gleichnamigen Conni-Buch von Julia Boehme. Spieldauer: ca. 59 Min., Preis ca. 7,99 Euro LC 00245 2012, Universal Music/Karussell



### GEWINNSPIEL

„Die Hamburger Hummel“ verlost **5 CDs!**

**Wo zelten Conni und ihre Freundinnen!**

Schicken Sie uns eine Postkarte oder schreiben eine E-Mail. Adressen auf **Seite 3** im Impressum!

© 2012 Carlsen Verlag, Hamburg

Das turbulente neue Conni-Hörspiel –  
jetzt auf CD und als Download!  
[www.karussell.de](http://www.karussell.de)



Ein Herz und eine Seele, aber äußerlich wenig Ähnlichkeit: Zwergesel-Fohlen „Piet“ und seine Mutter „Praline“

Fotos/Text: Wildpark Lüneburger Heide

## Kleiner Piet ist der Größte!

Grau statt gescheckt: Zwergesel-Fohlen ist im Wildpark ein echter Hingucker



Streichleinheiten holt sich „Piet“ bei Tierpflegerin Silke

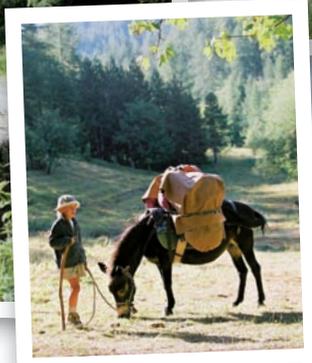
Kaum hat das Team vom Wildpark Lüneburger Heide in Hanstedt-Nindorf die mitunter mühsame Inventur aller Wildpark-Bewohner hinter sich gebracht, muss die Anzahl der dort lebenden Tiere auch schon nach oben korrigiert werden: Im Gehege der Zwergesel hat sich Nachwuchs eingestellt! Am 9. Januar ist Hengstfohlen „Piet“ auf die Welt gekommen – auf ganz natürliche Art und Weise, ohne menschliche Hilfe. Erwartet wurde „Piet“ schon einige Tage früher, „aber Esel lassen sich gern mal etwas Zeit“, meint Obertierpflegerin Alexandra Urban. Auch wenn „Piet“ ein ganz normales und gesundes Zwergeselfohlen ist, sticht er doch deutlich aus dem Rest der Herde heraus, und das nicht nur wegen seiner sehr geringen Körpergröße: Im Gegensatz zu seinen braun-weiß gescheckten Artgenossen hat der kleine Hengst ein grau-braun gelocktes Fell mit einem kleinen weißen Fleck auf der Stirn! „Die Fellfarbe und die sehr seltene kleine weiße Zeichnung wird Piet behalten“, weiß Alexandra Urban. „Praline“, die Mutter des kleinen Zwergeselfohlens stört das nicht. Geduldig säugt sie ihren Nachwuchs und beobachtet ihn beim Herumtollen. Geduld und Gutmütigkeit sind typische Merkmale von Zwergeseln. Außerdem sind sie sehr zäh und genügsam, weswegen sie vor allem im Mittelmeerraum als Last- und Zugtiere eingesetzt werden. Eine Herde besteht immer aus einem Hengst und mehreren Stuten mit ihrem Nachwuchs – so auch im Wildpark. „Piet“ ist nun neben seinem Vater „Percy“ der zweite „Kerl“ im Gehege.

# Naturnahe Familienferien

## Mit Esel und Zigeunerwagen durch die Natur ziehen

Naturnah soll der Urlaub sein, einfach und bodenständig mit einem Schuss Abenteuer, aber andererseits auch nicht so extrem, dass (Klein)kinder nicht mitkönnen?

Die Katja van Leeuwen Reitferienvermittlung bietet Ideen für alle, die in den Ferien Landluft schnuppern und für ein paar Tage ganz aus dem Alltagstrott aussteigen möchten.



Am allerbesten geht das erfahrungsgemäß, wenn man sich ganz auf das Abenteuer „Unterwegssein“ einlässt – zum Beispiel mit einem pferdegezogenen Zigeunerwagen in Ungarn, Tschechien, Frankreich, Irland oder Schweden. In beschaulichem Tempo die Landschaft an sich vorbeiziehen lassen, die Luft schmecken, das Spiel der Sonnenstrahlen auf den Wiesen beobachten, Gerüche wahrnehmen – all das sind Sinneseindrücke, die uns in ihrer Ursprünglichkeit wohl tun und im wahrsten Sinne des Wortes wieder „erden“.

Mit schon etwas größeren Kindern ist eine Eselwanderung in Frankreich, Italien oder Irland eine prima Alternative. Das Langohr trägt das Gepäck, motiviert die Kinder zum Mitmachen und sorgt dafür, dass man im Handumdrehen mit den Einheimischen ins Gespräch und in Kontakt kommt.

Fotos: Katja van Leeuwen Reitferienvermittlung



### Individuelle Beratung, Information und Buchung:

Katja van Leeuwen  
Reitferienvermittlung  
An den Eichen 1  
53639 Königswinter  
02244 / 927 924 8  
[info@reitferienvermittlung.de](mailto:info@reitferienvermittlung.de)  
[www.reitferienvermittlung.de](http://www.reitferienvermittlung.de)  
[www.reitferien-in-irland.de](http://www.reitferien-in-irland.de)  
[www.zigeunerwagen.com](http://www.zigeunerwagen.com)

Wem das Vagabundenleben auf Zeit nicht so sehr liegt, findet Ruhe und „Natur pur“ in ausgewählten Ferienhäusern, einsam gelegenen Reiterhöfen oder auf einem Hausboot. Kombinationen mit verschiedenen Programmbausteinen aus Reiten und Wellness, Sprachenlernen oder „Working Holidays“ sind jederzeit möglich, damit individuelle Lösungen für alle Ansprüche gefunden werden können.

**Katja van Leeuwen**, selbst begeisterte Reiterin, organisiert seit 1993 Reisen in Europa. Sie bietet eine qualifizierte Beratung durch Reise- und Reitsportspezialisten und maßgerecht zugeschnittene Angebote, auch für außergewöhnliche Zielgruppen.



# COMIC-DVDS

## Rantanplan –

### der dümmste liebenswerte Hund der Welt

Die komplette Zeichentrickserie mit allen 75 Comedy-Folgen jetzt auf 1 DVD

RANTANPLAN – der Hund, der dümmer ist als sein Schatten ... Er mag Blumen, aber nicht ihrer prächtigen Farben oder des angenehmen Dufts wegen, sondern wegen ihres Geschmacks. Wenn er eine Katze jagt, wird er nicht selten selbst zum Gejagten. Er stellt fest, dass ein Kaktus zwar ein delikates Aroma hat, doch leider auch sehr viele Gräten ... Wie Rantanplan in seiner Einfalt, aber immer in guter Absicht im Wilden Westen von einem Fettnäpfchen ins nächste tappt, das ist frech, voller Bild- und Wortwitz – und manchmal auch nur einfach schön doof ...

Man kann nicht anders als zu schmunzeln darüber, wie RANTANPLAN es immer wieder schafft, in unverfänglichen Alltagssituationen pures Chaos zu schaffen und dabei doch liebenswert zu bleiben.

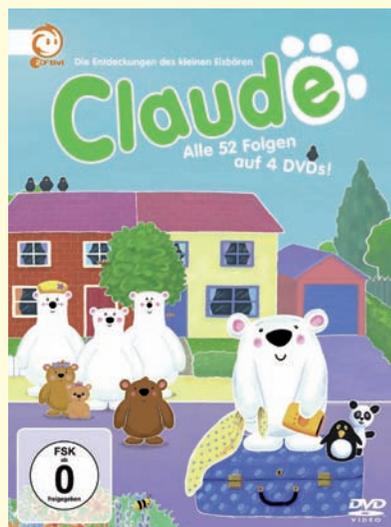


**Rantanplan – die komplette Serie (1 DVD)**  
Katalog-Nummer: 06025 279024 5  
Karussell/Universal Music Family Entertainment, [www.karussell.de](http://www.karussell.de)  
75 Episoden, Gesamtlaufzeit: ca. 112 Minuten  
FSK 6, Preis: ca. 9,99 Euro

### Gewinnspiel

Die Hamburger Hummel verlost: **1 x DVD** Wie viele Episoden sind auf der DVD?\*

Text: Karussell/Universal Music Family Entertainment / Fotos: © Xilam Animation/Dargaud Marina/Lucky Comics/France 3/ZDF



## Eisbärjunge Claude entdeckt für uns die Welt

Komplette Kinderserie mit allen 52 TV-Folgen von „Claude“ jetzt als 4-DVD-Box

Claude ist ein kleiner wissbegieriger dreijähriger Eisbärjunge, den es mit seiner Familie aus dem kalten Norden in ein neues Zuhause in der Südsee verschlagen hat. Zusammen mit Nachbarin Doris und ihrem Bruder Boris erkundet er seine neue Umgebung und macht immer wieder erstaunliche Entdeckungen. Wie jeder Dreijährige entdeckt er jeden Tag ein Stück mehr von der Welt, die so ganz anders ist als die ihm vertraute Arktis: Regen fasziniert ihn, Schmetterlinge entzücken ihn, Farben verzaubern ihn, fremde Gerüche und Laute begeistern ihn und ganz und gar beeindruckt ist er von all den Maschinen und Techniken der Zivilisation des 21. Jahrhunderts.

**Claude – die komplette Serie (4 DVDs)**  
Kat.-Nr. Set: 06025 279023 6,  
Karussell/Universal Music Family Entertainment, [www.karussell.de](http://www.karussell.de),  
Gesamtlaufzeit: ca. 520 Min.  
FSK 0, Preis: ca. 27,99 Euro

### Gewinnspiel

Die Hamburger Hummel verlost: **1 x DVD-Box** Wie heißt Claudes neue Nachbarin?\*



## „Die simpleshow erklärt“

### Carlsen bringt die simpleshow ins Buch!

Langweilige und langatmige Erklärungen sind von gestern. Die Macher der simpleshow, bekannt von youtube und facebook, erklären in ihren Videos komplexe Zusammenhänge in nur vier Minuten unterhaltsam und kurzweilig, egal ob es um Stuttgart 21 oder die Steuererklärung geht.

In der Buchform sorgen nun Klappen, Folien und Drehscheiben für Unterhaltung, der reduzierte Strich ist alles andere als fade. In einfachen Worten wird erklärt und in lustigen Bildern gezeigt. Passend zum simpleshow-Format gibt es einen kleinen Videoclip, der über den aufgedruckten QR-Code auf den Rückseiten angesehen werden kann. Einfach mit dem Smart-Phone einscannen und schon lässt sich der Film-Clip direkt auf dem Handy anschauen.

Alle Informationen unter: [www.carlsen.de](http://www.carlsen.de)

- Mit QR-Code, der zum bucheigenen Video-Clip führt
- Erfolgreiches Videoclip-Format erstmals als Sachbuchreihe
- Spannend inszeniert, nie langweilig
- Prima Geschenkbuch – nicht nur für Kinder
- Jetzt im Handel erhältlich

**Kai Blisch, Sarah May – Die simpleshow erklärt.**  
**Ab 9 Jahren, 64 Seiten, Spiralbindung, Preis: 9,95 Euro**

- **GELD** Was du schon immer über Geld, Banken, Zinsen und wirklichen Reichtum wissen wolltest. ISBN 978-3-551-25024-7
- **WETTER & KLIMA** Was du schon immer über Sonne, Regen, Nebel und Wetterfrösche wissen wolltest. ISBN 978-3-551-25025-4
- **SEXUALITÄT** Was du schon immer über Verliebtsein, Verhütung und das „erste Mal“ wissen wolltest. ISBN 978-3-551-25023-0
- **INTERNET** Was du schon immer über Surfen, Chatten, Twittern und das www wissen wolltest. ISBN 978-3-551-25026-1

## Gewinnspiel

Die Hamburger Hummel verlost: **5 x 4 Bücher** Welches Thema interessiert dich?\*

\*Schicke uns eine Postkarte oder schreibe eine E-Mail. Die Adressen findest du auf Seite 3!



# KIDS

## Tolle Partystimmung für die Kids

### Die 30 besten Partylieder für Kinder

Es ist nicht so einfach eine Partylieder-CD für Kinder zu finden, die einem rundherum gefällt. Mal ist die Auswahl der Titel sehr fragwürdig, mal die Qualität der Aufnahmen unbefriedigend und oft findet man nur eine einseitige musikalische Ausrichtung. Die 30 besten Partylieder für Kinder soll da endlich Abhilfe schaffen. Im Vergleich zu den anderen Ausgaben der 30 BESTEN-Serie enthält die Partylieder CD auch Songs, die wie im Original mit einem Partybeat unterlegt sind. Deshalb richtet sich diese Ausgabe diesmal nicht hauptsächlich an Krabbelgruppen- und Kindergartenkinder, sondern dürfte auch etwas älteren Grundschulkindern viel, viel Spaß machen.

Die musikalische Qualität der Erfolgsserie „DIE 30 BESTEN“ spricht für sich und so haben auch die Interpreten Simone Sommerland, Karsten Glück und die Kita-Frösche mal wieder ihr Bestes gegeben und dafür gesorgt, dass auch diese Veröffentlichung in keinem Kinderzimmer fehlen darf! Als besonderen Bonus haben wir diesmal 20 Partyspielanleitungen im Textheft beigelegt. So haben die Eltern ein paar Anregungen für die anstehenden Kindergeburtstage.

CD, Genre: Musik für Kinder, Label: Lamp und Leute, Bestellnr.: 4260167470405, Altersempfehlung: ab 1 Jahr, Preis: 10,99 Euro.



Foto: /Text: Lamp und Leute

## Gewinnspiel

Die Hamburger Hummel verlost:

# 3 CDs

Was ist als Bonus der CD beigelegt?\*



## Nukka und Isi und das Wüstenschiff

Nach dem umjubelten Auftakt der Nukka und Isi Buchreihe (u.a. ausgezeichnet als „bestes Kinderbuch national“, Freistil online) brechen das Inuitmädchen Nukka und ihr bester Freund, der Polarfuchs Isi, nun zu ihrem dritten Abenteuer auf. Nach den Abenteuern in Eis und Schnee, führen das kleine Inuitmädchen und der treue Polarfuchs ihre Reise über den Ozean fort. Die Überraschung ist groß, als die beiden auf braunen, heißen Schnee stoßen – das kann nicht der Nordpol sein! Zum Glück finden sie schnell einen neuen Freund. Der kleine Beduine Kali zeigt ihnen auf dem Rücken eines Kamels, was es in der Wüste so alles Spannendes zu entdecken gibt. Eine wundervolle Reise per Wüstenschiff beginnt! Auch „Nukka & Isi und das Wüstenschiff“ stammt aus der Feder des bekannten Illustrators Dieter Braun und wurde von der Kindersparte (Ankerherzchen) des Ankerherz Verlags veröffentlicht.

Buch, Genre: Kinderbuch, Verlag: Ankerherz Verlag, Bestellnr.: 978-3-940138-11-8, Altersempfehlung: 4-6 Jahre, Preis: 14,90 Euro, komplettes Set ca. 24 Euro.

Fotos: /Text: Ankerherz Verlag

## Gewinnspiel

Die Hamburger Hummel verlost:

# 3 Mal-Sets mit Buch

Was ist Isi für ein Tier?\*



Die Schauspielerin  
Cosma Shiva Hagen  
liest Märchen im TV

## Cosma Shiva Hagen als Vorleserin in der Cartoonito Märchenstunde auf Boomerang

Cosma Shiva Hagen führt in der Eigenproduktion Cartoonito Märchenstunde auf Boomerang die Zuschauer in die Welt der Märchen ein. Dabei wandelt sie auf den Pfaden bekannter Märchenfiguren wie Pinocchio und Rotkäppchen. Das Format wird im Rahmen des Cartoonito Programmblocks für Vorschulkinder und ihre Familien als deutsche TV-Premiere seit dem 12. März immer montags bis freitags um 18.30 Uhr auf Boomerang ausgestrahlt.

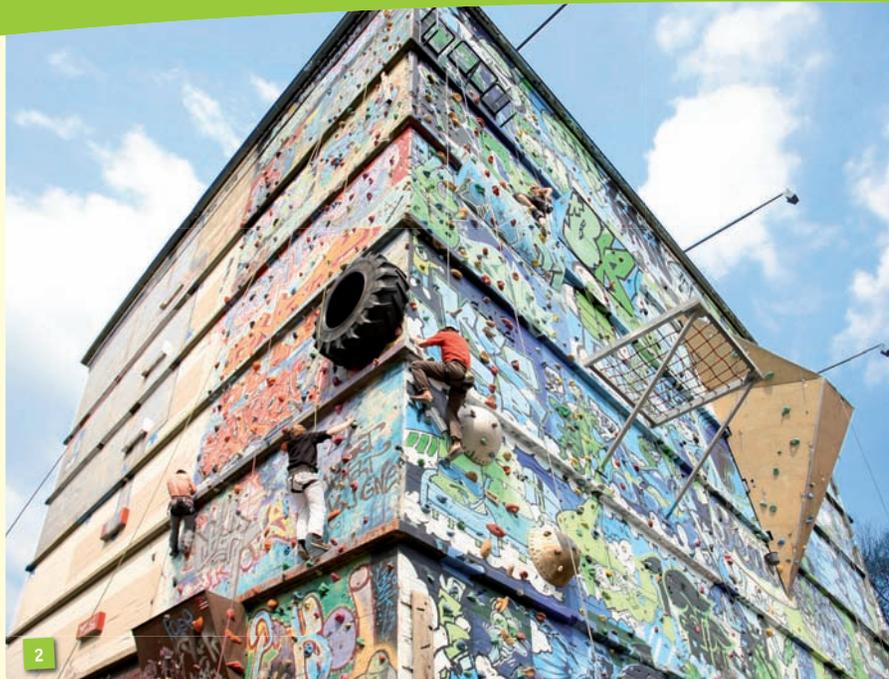
Die Staffel auf Boomerang, dem Kinder- und Familiensender von Turner Broadcasting System Deutschland, besteht aus elf Folgen à 15 Minuten. Zu Beginn der Sendung begrüßt die Schauspielerin Cosma Shiva Hagen (Mulan, 1998; 7 Zwerge – Männer allein im Wald, 2004) in ihrem gemütlichen Ohrensessel die kleinen und großen Zuschauer. Dann nimmt sie ihr großes rotes Märchenbuch zur Hand und liest daraus eine Geschichte vor. Parallel dazu spielen Kinderdarsteller das Märchen nach, das Cosma Shiva Hagen aus dem Off mit ihrer Stimme begleitet.

„Ich bin ein großer Märchenfan und mag viele der Erzählungen, die ich in der Cartoonito Märchenstunde vorlese“, sagte Cosma Shiva Hagen bei den Dreharbeiten in Erfurt, „doch ganz besonders mag ich die Märchen der Gebrüder Grimm.“ Neben *Peter und der Wolf* und der Märchenadaption der Oper *Die Zauberflöte* sind auch die beiden



Grimm-Klassiker *Rotkäppchen* und *Hänsel und Gretel* aus dem beliebten Kinder- und Hausmärchen-Buch, das dieses Jahr 200-jähriges Jubiläum feiert, mit ins Programm der Cartoonito Märchenstunde aufgenommen worden. Weitere Erzählungen sind *Goldlöffchen* und *die drei Bären*, *Die drei kleinen Schweinchen*, *Schwanensee*, *Pinocchio*, *Der einsame Riese*, *Hans und die Bohnenranke* sowie *Der Nussknacker*.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.cartoonito.de](http://www.cartoonito.de) und [www.boomerangtv.de](http://www.boomerangtv.de)



1) Alles gesichert, es kann losgehen! 2) Klettern unter freiem Himmel – mitten in der Stadt! 3) Der Andrang ist groß 4) Große Sorgfalt bei den Kleinsten 5) Höhenluft schnuppern mit Spaßfaktor – einfach toll!

Fotos-/Text: Presse Kilimanschanzo e.V.

## Kilimanschanzo e. V. – Klettern in der Schanze

Mitten im Schanzenviertel steht der **Kilimanschanzo**, Hamburgs höchster Kletterberg. Betreut und gepflegt wird der Berg, der eigentlich ein über 20 Meter hoher alter Hochbunker ist, ehrenamtlich von den Mitgliedern des *Kilimanschanzo e. V.*

Für Kinder mit ihren Eltern aber auch alle anderen Interessierten bietet die Wand im Florapark jeden Sonntag von April bis Oktober zwischen 15 und 17.30 Uhr die Möglichkeit sich mit Geschick und Höhe zu messen – kostenlos und unter fachkundiger Aufsicht. Mitmachen und Lernen ist das Programm. So bekommen Kletterneulinge eine kurze Einweisung in die Knoten- und Sicherungstechnik und Eltern können ihre Kinder mit Hilfe und unter Aufsicht der Kilimanschanzo-Anleiter selber sichern.

Kinder und Jugendliche zwischen fünf und 18 Jahren, die Gefallen am Klettern gefunden haben und unter Anleitung

in der Gruppe klettern wollen, sind in der Jugendgruppe des *Kilimanschanzo e. V.* herzlich willkommen. Bis zum 18. Lebensjahr zahlen sie für die Mitgliedschaft im Verein 20 Euro im Jahr. Auch Erwachsene können das Kletterangebot des Kilimanschanzo nutzen. Die Voraussetzung für Kletterhungrige, die auch zu anderen Zeiten als dem Sonntagnachmittag am Bunker klettern wollen, ist eine Vereinsmitgliedschaft. Die Mitgliedschaft kostet 80 Euro im Jahr. Dafür darf man jederzeit an der Wand klettern und das gestellte Leihmaterial kostenlos nutzen. Voraussetzung für das selbstständige Klettern ist natürlich ein entsprechendes Können. Wer sich das noch nicht zutraut, kann einen entsprechenden Kurs am Kilimanschanzo belegen.

Mehr Infos gibt es im Internet unter [www.kilimanschanzo.de](http://www.kilimanschanzo.de) oder unter Telefon 040-25485429.

### Gewinnspiel

Wie verlosen für ein Kind zwischen 6 – 12 Jahren eine Mitgliedschaft im Verein für ein Jahr im Wert von 20 Euro! Beantworte folgende Frage: **Wie hoch ist der Kilimanschanzo?\***



von Stefanie Bauer  
**Fietz**  
 MEIN GROSSES  
 OSTER-ABENTEUER

**FRÜHLING!!**

AB NACH DRAUSSEN UND  
 DAS WETTER GENIESSEN!



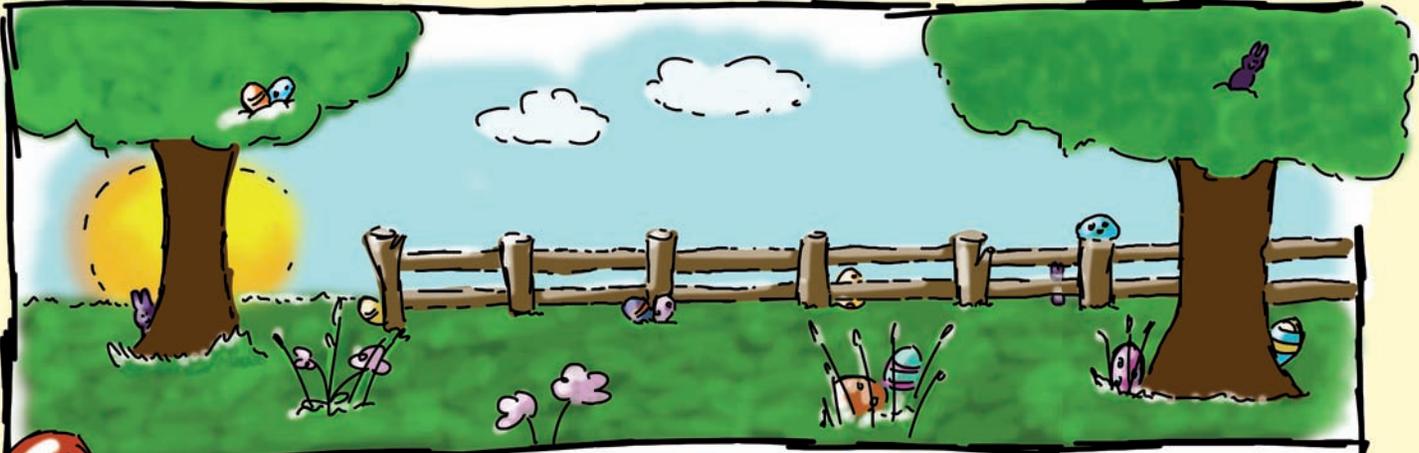
FIETZ, KARO!  
 SCHAUT MAL... SO  
 KOMISCHE BUNTE EIER  
 LIEGEN HIER...



UND SCHAUT MAL HIER!  
 SOWAS HABT IHR NOCH  
 NICHT GEGEHEN...



HIER STEHT EIN  
 HASE. ABER ER  
 BEWEGT SICH NICHT!



IM GARTEN HABEN WIR ZWÖLF BUNTE EIER UND DREI DER VIOLETTEN HASEN GEFUNDEN. UND DU?

WAS HABT IHR DENN DA  
 GESAMMELT? WUSSTET IHR ETWA  
 NICHT, DASS DAS LILLIES OSTER-  
 ÜBERRASCHUNG SEIN SOLLTE?  
 SIE WOLLTE GERADE SUCHEN...



... SUCHEN KANN LILLIE NUN LEIDER NICHT,  
 ABER DAFÜR DIREKT MIT DEM NASCHEN  
 BEGINNEN! DANN: FROHE OSTERN!



**FORTSETZUNG FOLGT ...!**



## SpardaFlexiRente Plus

# Die Vorsorge für Ihren Nachwuchs!

Die renditestarke Anlage für alle Lebenslagen: Mit der SpardaFlexiRente Plus ermöglichen Sie Ihren Kindern oder Enkeln eine flexible Zukunftssicherung!

Mehr Informationen über die Sparda-Bank erhalten Sie in unseren Filialen, telefonisch unter 040 550055 0 oder im Internet unter [www.Sparda-Bank-Hamburg.de](http://www.Sparda-Bank-Hamburg.de)

**Sparda-Bank**

*freundlich & fair*